

**№ 88
11 квітня
2017**

Слава Ісусу Христу!
Слава на Віки!



**Українська
Православна
Церква Св. Анни**

**St. Anne's
Ukrainian Orthodox
Church**



**525 Morrish Road
Scarborough,
Ontario M1C 1G2**

**Church Office
(416) 284-9642**

**Parish Priest:
Rev. Father Volodymyr
Feskiv
(647) 680-0448**

Церковний листочок святої Анни



Пасхальне привітання настоятеля храму Святої Анни



Христос Воскрес!

Цими вічно живими словами вітаю усіх вас дорогі брати і сестри з світоносним празником Світлого Христового Воскресіння і Пасхи. Воскресіння Христове це свято духовної радості, це перемога життя над смертю, добра над злом. Православна Церква у ці дні призиває усіх до цієї радості духовного торжества словами:

"Цей день, що його сотворив Господь, возрадуємось і возвеселімось у цей день".

Ми радіємо події Воскресіння Христа тому, що в ній зосереджені всі радості нашої віри. Господь добровільно віддав себе в жертву за наші гріхи, помер і воскрес, визволивши усіх від гріха, прокляття і смерті. Своїм Воскресінням Господь наш Ісус Христос знову відкрив блаженні врата Царства Небесного. І кожного хто вірує в нього і виконує заповіді Його призиває унаслідувати це царство. Тому святкуючи земну Пасху ми повинні пам'ятати, що вона є відображенням Пасхи вічної, яку ми будемо святкувати з Господом в житті будучого віку.

Дорогі брати і сестри! Ще раз і ще раз вітаю Вас з Пасхальною радістю і молитовно бажаю Вам міцного здоров'я, щастя, благополуччя і допомоги Божої в життєвих працях. Нехай Воскреслий Спаситель просвітить Вас світлом Свого Божественного Воскресіння, зміцнить в Православній вірі і сподобить з Ним вкушати Пасху: *"в невечерні дні Свого Царства"*.

Ієрей Володимир Феськів

Dear Beloved Parishioners and Friends of Our Parish,

Greetings on the Feast of Feasts, the Holyday of Holydays, the Pascha of the Lord!



Christ is risen! Indeed He is risen!

The celebration of the Lord's Pascha is not only the festal climax of our liturgical year, but it is also the spiritual climax of our very lives – for in the vision of the Risen Lord, Who manifests Himself to us in our minds and hearts, we too become sharers in His Passover from death to life, from earth to heaven.

Through His death, burial, and resurrection the Lord has overcome once and for all sin, death, and the devil; bestowing new and eternal life not only to those who were held captive by death in Hades, but to each and every one of us who was held captive by the devil, sold under sin.

And so, as we celebrate the Lord's Resurrection, let us rejoice in this new life which has radiantly shown forth from the Tomb, for by His death He has destroyed death and through His rising He has raised us all from our sins!

With love in the Risen Lord,
Rev. Fr. Volodymyr Feskiv

Чого не можна класти у великодній кошик



Священики радять обмежитися паскою, м'ясом, яйцями і молокопродуктами, вся решта, в тому числі кагор, що не святиться.

Чим відрізняється склад кошика в різних регіонах країни, що незвичайного примудряються покласти туди підприємливі люди і як ставляться до цього священики. В кошик бажано покласти чотири основні компоненти - **паску, яйця, м'ясо, молоко**.

"Паска - це символ воскресіння і небесного царства, яйце - символ нового життя, молоко -

символізує любов Бога до людей, м'ясне - жертвний ягня, символ душевної радості. Кошик також прикрашають гілочками верби, освяченої у Вербну неділю (за тиждень до Пасхи), квітами, стрічками. Обов'язкова свічка - символ Ісуса Христа", - пояснює релігієзнавець Андрій Івашенко.

За його словами, це стандартний набір на Великдень. Підтверджують це і в Українській православній церкві.

"Обов'язково з'являться до освячення чотири продукти: паску, м'ясо (будь-які м'ясні продукти), молочне (сир, сир, масло, сметана і т. Д.) І курячі яйця, - роз'яснив нам охоронець дальніх печер Києво-Печерської Лаври отець Даміан. - над ними читається молитва, яка дозволяє куштувати скромну їжу після семи седмиці (тижнів) Великого посту".

За словами священиків, бували випадки, що до церкви приводили навіть ... кота: мовляв, хворіє тварина, раптом свята вода йому допоможе.

"Над рештою продуктів або предметів, крім обов'язкових, молитви не читаються, тому класти їх у кошик безглуздо, вони не освятаються. Але і страшно нічого в цьому немає. Зазвичай так роблять далекі від церкви люди, які приходять раз на рік освятити" паску і ковбаску", - пояснив отець Даміан.

За словами священиків, найпоширеніша помилка - нести на освячення спиртне, в тому числі і церковне вино - кагор. Кагор застосовується, наприклад, в причасті, і ніякого відношення до Великодня не має. Пити спиртне на Великдень можна, але нести його

в храм не варто. Крім того, за повір'ям, освячені на Великдень продукти не можна викидати на сміття. В церкві радять поділитися надлишками з родичами, поки вони не зіпсувалися, роздати бідним.

Ukrainian Traditional Easter Basket – Special Food and Symbolism

- Each basket is covered with a hand embroidered cloth cover, with Easter motif of pussy willows and Easter Eggs.
- This blessed food may not be consumed until after the morning Resurrection Liturgy on Easter Sunday.
- The food in the basket is the only food being consumed at the Easter Brunch, which breaks The Great Lent fasting.
- After Easter Brunch, the Easter celebration continues for the rest of the day, with family and friends visiting, and enjoying many other foods and desserts.



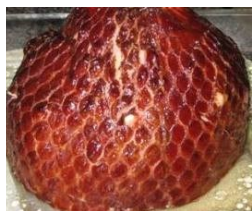
Today I will describe all the different foods used to fill the basket, and their Christian symbolism.

Paska – Special Easter Bread (sweet yeast bread, rich in eggs, butter, etc), takes the center stage in the basket.

Symbolic of Christ, who is the True Bread to Christians. Paska bread is always round in shape, and decorated with a dough braid

around the perimeter, and a ornamental cross in the middle.

The Cross reminds Christians that Christ died on the Cross for their salvation.



Baked Ham – very popular meat for the Slavs as the main dish, because of its richness. It is symbolic of the great joy, and abundance of



Easter. Some prefer Lamb or Veal.

Kobasa – a spicy, garlicky, smoked pork sausage. Indicative of God’s favor and generosity.

Red Beet Vinaigrette (with Horseradish), or plain

Horseradish, is symbolic of the Passion of Christ still in the minds of Christians, but sweetened with some sugar, because of the Resurrection. The bitter-sweet red colored mixture is a reminder of the sufferings of Christ.



Salt is also included in the basket, necessary for flavor, and as a reminder to Christians of their duty to others.

Butter – A favorite dairy product, is usually nicely displayed and decorated with a cross made out of cloves, or allspice grains. Some prefer to mold it into a shape of a Lamb. Butter is symbolic of the goodness of Christ, that we should have toward all things.



Cheese – Creamed cheese, or “Hrudka”, a sweetened cheese ball, decorated with same herbs as butter, indicative of the moderation that Christians should have in all things.

Eggs – are another very important food item in the Easter

Basket. All eggs are hard boiled, and kept in their shell. There should be at least one or two hard boiled eggs per person, for the Easter Brunch. One of the hard boiled eggs is peeled, as it will be cut to as many pieces as there are attendees to the Easter Brunch, and shared with everyone, accompanied by salt and horseradish.



Wishing you a Happy and Blessed Easter!!



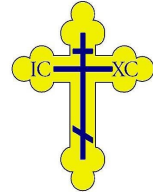
Українська Православна Церква Св. Анни

St. Anne's Ukrainian Orthodox Church

525 Morrish Road Scarborough, Ontario M1C 1G2

Church Office # (416) 284-9642

Parish Priest: Rev. Father Volodymyr Feskiv (647) 680-0448



April 2017 Schedule

Розклад на квітень 2017 року

<p>Saturday April 1 Divine Liturgy with Panakhya at 9:30 am Great Vespers at 5:00 pm</p>	<p>Субота 1 квітня Свята Літургія з Панахидою о 9:30 ранку Велика Вечірня о 5:00 вечора</p>
<p>Sunday April 2 Divine Liturgy at 10:00 am Pysanka Workshop and Lunch after Liturgy</p>	<p>Неділя 2 квітня Свята Літургія о 10:00 ранку Обід і писання писанок після Літургії</p>
<p>Friday April 7 Annunciation to the Theotokos Vespereal Divine Liturgy at 9:30 am</p>	<p>П'ятниця 7 квітня Благовіщення Пресвятої Богородиці Вечірня Свята Літургія о 9:30 ранку</p>
<p>Saturday April 8 Lazarus Saturday Divine Liturgy and Panakhya at 9:30 am Great Vespers with Litia at 5:00 pm</p>	<p>Субота 8 квітня Лазарева Субота Свята Літургія з Панахидою о 9:30 ранку Велика Вечірня з Літією о 5:00 вечора</p>
<p>Sunday April 9 Palm Sunday Divine Liturgy at 10:00 am</p>	<p>Неділя 9 квітня Вербна Неділя Свята Літургія о 10:00 ранку</p>
<p>Thursday April 13 Great and Holy Thursday Divine Liturgy of St. Basil at 9:30 am "Strasti": Reading of the 12 Gospels at 6:00 pm</p>	<p>Четверг 13 квітня Святий і Великий Четвер Вечірня Свята Літургія о 9:30 ранку «Страсті», читання 12 Євангелій о 6:00 вечора</p>
<p>Friday April 14 Great and Holy Friday Vespers with the Deposition of the Shroud at 6:00 pm</p>	<p>П'ятниця 14 квітня Свята і Велика П'ятниця Вечірня з Винесенням Плащаниці о 6:00 вечора</p>
<p>Saturday April 15 Great and Holy Saturday Divine Liturgy of St. Basil at 11:00 am Midnight Office at 11:30 pm Paschal Orthros at 12:00 am</p>	<p>Субота 15 квітня Свята і Велика Субота Вечірня Свята Літургія о 11:00 ранку Полуночниця о 11:30 вечора Воскресна Утрєня і освячення пасок о 0:00 ранку</p>
<p>Sunday April 16 Pascha Procession, Paschal Matins, and Divine Liturgy at 8:00 am</p>	<p>Неділя 16 квітня Пасха Воскресна Свята Літургія і освячення пасок о 8:00 ранку</p>
<p>Monday April 17 Bright Monday Divine Liturgy at 9:30 am</p>	<p>Понеділок 17 квітня Світлий Понеділок Свята Літургія о 9:30 ранку</p>
<p>Saturday April 22 Great Vespers at 5:00 pm</p>	<p>Субота 22 квітня Велика Вечірня о 5:00 вечора</p>
<p>Sunday April 23 Divine Liturgy at 10:00 am "Provody" at York Cemetery</p>	<p>Неділя 23 квітня Свята Літургія о 10:00 ранку «Проводи» на цвинтарі York</p>
<p>Saturday April 29 Great Vespers is cancelled</p>	<p>Субота 29 квітня Велика Вечірня відкликана</p>
<p>Sunday April 30 Divine Liturgy at 10:00 am</p>	<p>Неділя 30 квітня Свята Літургія о 10:00 ранку</p>

We invite all to attend our Church services

Ми запрошуємо всіх взяти участь у наших церковних службах

У суботу 15 квітня
після святої Літургії
відбуватиметься
прибирання церкви.

Будь ласка допоможіть
підготувати наш
храм до дня
Святої Пасхи.



will be held
on Saturday, April 15th
after the Divine Liturgy .
Please help to prepare
our church for
Pascha of the Lord.

Expect Something Different!

Orpheus Choir
OF TORONTO

2016-17 SEASON

IDENTITIES

UKRAINIAN 125TH ANNIVERSARY CELEBRATION



IDENTITIES **Glorious and Free**

May 14, 2017 3:30 p.m.

Koerner Hall, 273 Bloor St. W.

Join us for this glorious musical tribute commemorating the 125th anniversary of Ukrainian immigration to Canada and their arduous journey to new beginnings.

The Golden Harvest

Larysa Kuzmenko

Libretto: Talia Zajac

The Houses Stand Not Far Apart

John Estacio

Guests: Renowned soloists *Andriana Chuchman*, soprano, and *James Westman*, bass-baritone, the *Vesnivka Choir* & *Toronto Ukrainian Male Chamber Choir* (*Kvitka Kondracki*, Artistic Director), and the *Orpheus Concert Orchestra*.

Artist: *Christina Kudryk*, Art on loan from the *BCU Foundation* Collection.

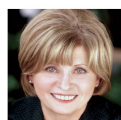
Tickets: <http://performance.rcmusic.ca/rcm-tickets>



Andriana Chuchman
Soprano



James Westman
Bass-baritone



Kvitka Kondracki
Artistic Director
The Vesnivka Choir



Robert Cooper
Artistic Director
The Orpheus Choir



The Jackman Foundation



Olzhych Foundation

TEMERTY
FAMILY
FOUNDATION

IHNATOWYCZ FAMILY FOUNDATION

